

11. MY TESTAMENT/ ЗАРОВІТ/ ЗАПОВІТ

Тарас Шевченко/ Taras Shevchenko

Як умру, то поховайте мене на могилі,
Jak umru, to pokhovajte mene na mohyl'i,
When I die, then bury me in a grave,

Серед степу широкого на Україні милій.
Sered stepu shyrokoho na Vkrajin'i myl'ij.
On the Steppe wide in Ukraine dear.

Поховайте та вставайте, кайдани порвіте,
Pokhovajte ta vstavajte, kajdany porvite,
Bury me then rise up, your chains tear off,

І вражою, злою кров'ю волю окропіте!
I vrazhoju, zloju krvju volju okropite!
And with the enemy's evil blood freedom douse!

І мене в сім'ї великій, в сім'ї вольній, новій,
I mene v s'imji velykij, v s'imji vol'n'ij, novij,
And me in a family large, in a family free, new,

Не забудьте пом'янути не злим тихим словом.
Ne zabud'te pomjanuty ne zlym tykhym slovom.
Do not forget to remember me with a kind quiet word.